

LAU LAGUN

1 / 4

3'05

Tomás Garbizu Salaberria (1901-1989)

Andante ♩ = 45

Ténor 1

Ténor 2

Baryton

Basse

Adagio f_4 **A** *a tempo*

La-gun

La-gun

La-gun

Dant-zabat e-man de-za-gun

E-menba-gai-tuk LauLa-gun

f **B** ♩ = 55

T1

T2

B1

B2

f *p* *Rapide* *cresc.* *mp* *cresc.* *mp* *cresc.*

Dan-tza

Dan-tza

Ai e-ra-iok Dan - bo - li - ña - ri E-to - rri dai - den Bere

Ai e-ra-iok Dan - bo - li - ña - ri e-to-rri Dai -

Dan-tza

E-ra-iok E - to - rri

(cresc.)

12

14

ff **C** *Rall.*

T1

T2

B1

B2

-rri A-la - ba Ttun-ttu - na Txi-ru-la - re - kin

A - la - ba Be-re Ttun-ttu - na Ttun-ttu - na Txi-ru-la - re - kin

den Be-re A - la - ba Be-re Ttun-ttu - na Txi-ru-ru - la - kin Txi-ru-la - re -

A - la - ba Ttun-ttu - na Txi-ru-la - re - kin Txi-ru-la - re -

16 *p* a tempo *mp cresc.* *Accelerando* 18 *cresc.* 20

T1 *Txi-ru-la* *Txi-ru-la* *Txi-ru-la* *Txi-ru-la* *Txi-ru-la*

T2 *Txi-ru - la* *Txi-ru - la* *Txi-ru - la* *Txi-ru - la* *Txi-ru-*

B1 *-kin* *Txi-ru - la* *Txi-ru - la* *Txi-ru - la* *Txi-ru - la* *Txi-ru-*

B2 *-kin* *Txi-ru - la* *Txi-ru - la* *Txi-ru - la* *Txi-ru - la* *Txi-ru-*

(*cresc.*) 22 *Rall.* 24 **D** $\text{♩} = 45$ 26

T1 *Txi-ru-la* *Txi-ru-la* *Mi-ru - la*

T2 *-la* *Txi-ru - la* *Txi-ru-la* *Mi-ru - la*

B1 *-la* *Txi-ru - la* *Txi-ru-la* *Mi-ru* - *E-menba-gai-tuk* *Lau La - gun*

B2 *-la* *Txi-ru - la* *Txi-ru-la* *Mi-ru - la* *E-menba-gai-tuk* *Lau La - gun*

Lentement *p dim.* 28 *mf* 30 **E** *mp* 32

T1 (B.F.) *Ou* *De-za-gun* *E-menba-gai-tuk* *LauLa-gun*

T2 (B.F.) *Ou* *De-za-gun* (B.F.) *Ou*

B1 (B.F.) *Ou* *De-za-gun* (B.F.) *Ou*

B2 *E-menba-gai-tuk* *LauLa-gun* *Dan-tza bat e-man* *De-za-gun* (B.F.) *Ou*

34 *f* > > > *mf* 36 *accelerando e cresc poco a poco* *cresc.* 38

T1 *Dan-tza bat e-man de-za-gun Dan-tza bat e-man_ Dant-tza bat e-man_*

T2 *f* > > > *f* *de-za-gun Dan-tza bat e-man Dan-tza bat e-man*

B1 *f* > > > *de-za-gun Dan - tza Dan - tza*

B2 *f* > > > *de-za-gun Dan - tza Dan - tza*

40

accelerando e crescendo poco a poco *(cresc.)* *f* *♩ = 66* 42 *ff* 44 *f* *Rall.*

T1 *Dan-tza bat e-man_ De-za-gun_ E-menba-gai-tuk LauLa-gun_*

T2 *Dan-tza bat e-man De-za-gun_ E-menba-gai-tuk LauLa-gun_*

B1 *Dan - tza De-za-gun_ E-menba-gai-tuk LauLa-gun_*

B2 *Dan - tza De-za-gun_ E-menba-gai-tuk LauLa-gun_*

46 *Larghetto* 48 *mf* 50

T1 *Kan-tu gu-zi-en a-mada Ne - retzat o-gi e - ta sin - ge-*

T2 *mf a tempo Txi-ru-la Txi-ru-la Mi-ru-la Kan-tu gu-zi-en a-mada Ne-re-tzat Ne-re-tzat sin-ge-ra*

B1 *mf Kan-tu gu-zi-en a-mada Ne-re-tzat Ne-re-tzat sin-ge-ra*

B2 *mf Kan-tu gu-zi-en a-mada Ne-re-tzat Ne-re-tzat sin-ge-ra*

52 *Rall.* *ten.* *Lento* *Ritardando.....* *Grave* *cresc.* *mf* *G* 54 56 58 *Adagio* *Accelerando vivo* *mp cresc.*

T1 -ra I - retzati-di a-da - rra Txi-ru-la Mi-ru-la

T2 sin-ge-ra I-retzat a-da - rra Txi-ru-la Mi-ru-la

B1 sin-ge-ra I-retzat a-da - rra Txi-ru-la Mi-ru-la

B2 sin-ge-ra I-retzat a-da - rra E-men ba-gai-tuk Lau La-gun Txi-ru-la Mi-ru-la

(cresc.) 60 62 64 *ff Pesante* *Fine*

T1 Txi-ru-la Mi-ru-la Txi-ru-la Mi-ru-la Txi-ru-la Mi-ru-la Txi-ru-la Mi-ru-la Lau La - gun

T2 Txi-ru-la Mi-ru-la Txi-ru-la Mi-ru-la Txi-ru-la Mi-ru-la Txi-ru-la Mi-ru-la Lau La - gun

B1 Txi-ru-la Mi-ru-la Txi-ru-la Mi-ru-la Txi-ru-la Mi-ru-la Txi-ru-la Mi-ru-la Lau La - gun

B2 Txi-ru-la Mi-ru-la Txi-ru-la Mi-ru-la Txi-ru-la Mi-ru-la Txi-ru-la Mi-ru-la Lau La - gun

Emen bagaituk Lau Lagun, lagun, lagun, ...
 Dantza bat eman dezagun,
 dantza, dantza, ...
 Ai eraioke Danboliñari, etorri daiden
 bere alaba bere Ttunttuna, Ttunttuna,
 Txirularekin, Txirula, Txirula, ...
 Txirula Mirula [...] Kantu guzien ama da,
 neretzat ogi eta singera, iretzat idi adarra.
 Lau Lagun !

Nous voici, quatre amis, amis, amis, ...
 Dansons, dansons, dansons, ...
 Oh, mon Dieu, les tambours sont bruyants,
 Ttuntuna, avec la flûte, Flûte, Flûte,
 Flûte Mirula [...]
 C'est la mère de toutes les chansons,
 pour moi du pain et du vin,
 pour moi une corne de bœuf.
 Quatre amis !

Lau Lagun - Tomás Garbizu - Texte et Traduction

Titre : Lau Lagun

Compositeur : Tomás Garbizu Salaberria (1901-1989)

Langue : Euskara

Epoque : XX^e siècle.

Genre-Style-Forme : profane, classique

Composition : 4 voix égales d'hommes TTBB

Tonalité : Si Majeur / Sol# mineur (mod.)

Texte en euskara	Traduction en français
LAU LAGUN	QUATRE AMIS
Emen bagaituk Lau Lagun, lagun, lagun, ... Dantza bat eman dezagun, dantza, dantza, ... Ai eraio! Danboliñari, etorri daiden bere alaba bere Ttuntuna, Ttuntuna, Txirularekin, Txirula, Txirula, ... Txirula Mirula [...] Kantu guzien ama da, neretzat ogi eta singera, iretzat idi adarra. Lau Lagun !	Nous voici, quatre amis, amis, amis, ... Dansons, dansons, dansons, ... Oh, mon Dieu, les tambours sont bruyants, Ttuntuna, Ttuntuna, Avec la flûte , Flûte, Flûte, ... Flûte Mirula [...] C'est la mère de toutes les chansons, pour moi du pain et du vin, pour moi une corne de bœuf. Quatre amis !

Partitura hau Euskal kultur erakundeak eta Iparraldeko Abesbatzen Elkartek antolatutako sareko bildumatik deskargatua izan da. **Baliatu aitzin, aholkatzen dizugu <http://partiturak.eke.eus> orrian bilduak diren garrantzizko zehaztasunak artosi irakurtzea.**

Gurekin harremanetan sartzeko, milesker partiturak@eke.eus helbidera idazteaz.



Cette partition a été téléchargée depuis la parthèque en ligne mise en place par l'Institut culturel basque et la Fédération des Chœurs du Pays Basque. **Nous vous recommandons de lire attentivement les précisions importantes détaillées sur la page <http://partitions.eke.eus> avant de l'utiliser.**

Pour joindre les personnes contribuant à l'édition et à la mise en ligne des partitions de la parthèque merci d'écrire à l'adresse partitions@eke.eus.